



Vom Durchgangsraum zum Lebensraum  
Un espace de transit devient espace de vie



## Ihr Quartier entwickelt sich weiter. Machen sie mit!

Die Achse «Ländtestrasse–Aarbergstrasse–Bernstrasse» wird neu gestaltet.  
Wie nutzen sie heute diese Strassen? Was soll verbessert werden?

Nehmen sie an den **geführten Spaziergängen** und an der **Online-Umfrage** teil!

### Die geführten Spaziergänge und der Velorundgang:

(Anmeldung erwünscht)

#### Spaziergang «Ländtestrasse– Aarbergstrasse»

Samstag, 21. Oktober, 15.00 – 17.30 Uhr  
Treffpunkt: Gymnasium Biel-Seeland

#### Spaziergang «Guido-Müller-Platz– Mühlefeld»

Samstag, 28. Oktober, 9.30 – 12.00 Uhr  
Treffpunkt: Guido-Müller-Platz (vor dem Denner)

#### Spaziergang «Weidteile»

Samstag, 28. Oktober, 15.00 – 17.30 Uhr  
Treffpunkt: Vor der Migros Nidau

#### Velorundgang

Samstag, 4. November, 15.00 – 17.30 Uhr  
Treffpunkt: Gymnasium Biel-Seeland

Zur Online Umfrage/  
Anmeldung Spaziergänge



[www.rue-de-caracteres.ch](http://www.rue-de-caracteres.ch)



Vom Durchgangsraum zum Lebensraum  
Un espace de transit devient espace de vie



## Votre quartier évolue. Votre avis compte !

L'axe «Rue du Débarcadère–Rue d'Aarberg–Route de Berne» sera transformée.  
Comment utilisez-vous ces rues aujourd'hui ? Qu'aimeriez-vous améliorer ?

Participez à l'une des **balades accompagnées** ou au **sondage en ligne** !

### Les promenades guidées et la randonnée à vélo : (inscription recommandée)

#### Promenade «Rue du Débarcadère– Rue d'Aarberg»

Samedi 21 octobre, 15h00–17h30  
Rendez-vous Gymnase Bienne

#### Promenade «Place Guido Müller– Champ du Moulin»

Samedi 28 octobre, 9h30–12h00  
Rendez-vous à la Place Guido Müller, Bienne  
(devant le magasin Denner)

#### Promenade dans la «Weidteile»

Samedi 28 octobre, 15h00–17h30  
Rendez-vous devant le magasin Migros Nidau

#### Randonnée à vélo

Samedi 4 novembre, 15h00–17h30  
Rendez-vous Gymnase Bienne

Vers le sondage en ligne/  
Inscription aux promenades



[www.rue-de-caracteres.ch](http://www.rue-de-caracteres.ch)